

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

1986

Herbstsession – 14. Tagung der 42. Amtsdauer
Session d'automne – 14^e session de la 42^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 22. September 1986, Nachmittag
Lundi 22 septembre 1986, après-midi

14.30 h

Vorsitz – Présidence: Herr Bundi

85.060

**Warenbezeichnung. Harmonisiertes System
und Zolltarif. Anpassung**
**Désignation des marchandises.
Système harmonisé et tarif des douanes.
Adaptation**

Siehe Seite 593 hiervor – Voir page 593 ci-devant

Präsident: Herr Bundesrat, meine sehr verehrten Damen und Herren Nationalräte, ich heisse Sie zur Herbstsession 1986 herzlich willkommen und erkläre Session und Sitzung als eröffnet.

Mit Schreiben an mich vom 2. September 1986 reichte Herr Bundespräsident Egli zuhanden der Vereinigten Bundesversammlung seine Demission als Bundesrat auf den 31. Dezember dieses Jahres ein. Wir haben diese Mitteilung mit grossem Bedauern zur Kenntnis genommen und geben unserer Hoffnung Ausdruck, dass sich Herr Eglis Gesundheitszustand rasch bessern möge. Auf Bundespräsident Eglis Wirken im Bundesrat wird anlässlich der Wahl seines Nachfolgers im Dezember eingegangen werden.

Ferner haben die Herren Robert Levi und Raphael von Werra ihren Rücktritt aus dem Bundesgericht auf den 30. April 1987 angekündigt. Ihr Wirken wird anlässlich der Wahl ihrer Nachfolger gewürdigt werden.

Auf Ihren Pulten finden Sie eine Orientierung unseres Ratsmitgliedes Otto Nauer über unsere neue Lautsprecheranlage. Während des Sommers wurden diverse Aenderungen vorgenommen, die eine bessere Uebertragung gewährleisten sollten. Die Anlage gilt weiterhin als provisorisch, da Erfahrungen während der nächsten Sessionen gesammelt und ausgewertet werden müssen. Die Damen und Herren, die es wünschen, können sich am Rednerpult mit einem Umhängemikrofon bedienen.

Schliesslich hat die Fraktionspräsidentenkonferenz für die jetzige ordentliche Session von organisierten Debatten abgesehen. Es soll aber weiterhin allgemein die Redezeitbeschränkung von fünf Minuten für Einzelredner gelten. Für die ausserordentliche Session, die am Donnerstagnachmittag der dritten Woche beginnt, ist eine organisierte Debatte vorgesehen, über deren Ablauf der Rat demnächst schriftlich orientiert wird.

Zolltarifgesetz – Loi sur le tarif des douanes

Fortsetzung – Suite

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1 und 2

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Titre et préambule, art. 1 et 2

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Art. 3

Antrag der Kommission

Mehrheit

.... unerlässlich ist. Ausgenommen sind Erhöhungen mit rein fiskalischen Zielsetzungen.

Minderheit

(Meyer-Bern, Borel, Eisenring, Morf, Ruffy, Stamm Judith, Uchtenhagen)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3

Proposition de la commission

Majorité

.... par cette augmentation. Sont exceptées les augmentations qui ne poursuivent que des buts purement fiscaux.

Minorité

(Meyer-Berne, Borel, Eisenring, Morf, Ruffy, Stamm Judith, Uchtenhagen)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

M. Gautier, rapporteur: Je vous rappelle que la révision totale de cette loi fait partie d'un «paquet» de trois arrêtés

Titelblatt

Frontispice

Frontispizio

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	00
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.09.1986
Date	
Data	
Seite	1057-1057
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 600